

# Einverständniserklärung

## *Letter of confirmation*

### Excel-Tool der BAM

#### zur statistischen Auswertung und Darstellung von Stichprobenprüfergebnissen

Die BAM bietet interessierten Prüfstellen, Eigentümern (Nutzer) bzw. Herstellern von Composite-Druckgefäßen ein Excel-Tool an. Dies erfolgt nach eigenem Ermessen und nur auf Anfrage zum ausschließlichen Zweck der statistischen Auswertung und Darstellung von Stichprobenprüfergebnissen für interne Zwecke und zum Austausch der Daten mit der zuständigen Behörde.

Die Anfrage auf Nutzung des Excel-Tools hat mittels des anhängenden Dokumentes gegenüber der BAM zu erfolgen. Hierzu müssen die in der Erklärung notwendigen Informationen durch den Nutzer vollständig eingetragen sein. Die Erklärung muss in einer der beiden anhängenden Sprachfassungen im Original an die unten genannte Anschrift der BAM gesendet werden. Die Erklärung ist durch den für die Zertifizierung von Composite-Druckgefäße in der jeweiligen Organisation Bevollmächtigten zu unterschrieben.

Die Erklärung ist an folgende Anschrift zu senden:

Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)  
OE 3.2 z. Hd. Manfred Spode  
Unter den Eichen 87  
D-12200 Berlin

### BAM Excel Tool

#### for the statistical evaluation and visualisation of sample test results

The BAM offers interested test institutes, owners (users) or manufacturers of composite pressure receptacles an Excel tool for the statistical evaluation and display of sample test results. This is limited to internal purposes at their discretion and to the exchange of data with the competent authority.

The request must be made to the BAM using the appended document. The information required in the declaration must be entered fully by the user. It must be sent to the BAM in one of both offered original lingual forms to the below address. The declaration must be signed by the person in the respective organisation who is authorised to certify composite pressure receptacles.

The declaration must be sent to the following address:

## Erklärung

Name: .....

Firma: .....

Postanschrift: .....

Tel.-Nr. ....

- nachfolgend „Nutzer“ genannt -

Für die Auswertung der Ergebnisse aus der (langsamen) Berst- und der Lastwechselprüfung gemäß den Verfahrensschritten „statistische Auswertung der Prüfergebnisse einer Stichprobe“, „Quantifizierung der Überlebenswahrscheinlichkeit“, Bewertung des LvB-Verhaltens“ und „Bewertung der Stichprobeneigenschaften“ (einschließlich grafischer Mittel) im Sinne der Prüffristenfestlegung<sup>1</sup> in der jeweils gültigen Fassung bietet die BAM jedem interessierten Nutzer unter den genannten Bedingungen eine Routine für Microsoft-Excel (nachfolgend „Software“ genannt) an.

Die BAM überlässt dem Nutzer auf freiwilliger, nicht verpflichtender und widerruflicher Weise diese Software in der übermittelten Konfiguration zur eigenen Nutzung. Die Überlassung ist eine lediglich einfache Duldung der Nutzung, mit der eine Lizenzgewährung nicht verbunden ist. Die Nutzungsüberlassung erfolgt unentgeltlich und ohne jegliche Gewährleistung in dem Zustand in dem sich die Software befindet. Die Nutzungsüberlassung der Software erfolgt nur zur eigenen internen Nutzung und erlaubt keine kommerzielle Nutzung oder Vervielfältigung über die eigene Nutzung hinaus.

Zwischen der BAM und dem Nutzer besteht Einverständnis, dass es sich nur um eine Software handelt, die Mängel aufweisen und seitens der BAM an neue Erkenntnisse angepasst werden kann. Eine bestimmte Leistungsfähigkeit oder ein Pflichtenheft sind nicht vereinbart. Eine Mängelgewährleistung, insbesondere eine Nachbesserung wird zwischen den Parteien ausgeschlossen, da es sich nur um eine Software zu internen nicht kommerziellen Zwecken handelt. Jegliche Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit nicht auf Seiten der BAM Vorsatz vorliegt. Zwischen den Parteien besteht Einverständnis, dass die BAM keine Verpflichtungen besitzt, die Software weiter zu entwickeln, zu pflegen (upzudaten) oder sonst weiter zu betreuen.

Die Software wird per Mail an die unten vom Nutzer angegebene E-Mail-Adresse versendet. Eine Bearbeitung durch den Nutzer ist nicht zugelassen. Der Nutzer hat keinen Anspruch auf eine Anwendungsdokumentation. Urhebervermerke sowie sonstige der Programmidentifikation dienende Merkmale dürfen auf keinen Fall entfernt oder verändert werden. Der Nutzer ist verpflichtet in angemessener Weise auf die Urheberschaft hinzuweisen.

E-Mail-Adresse des Nutzers:.....

Ort, Datum  
Vorbehaltlos Einverstanden

Unterschrift der benannten Stelle

---

<sup>1</sup> abrufbar unter: [http://www.bam.de/de/service/amtl\\_mitteilungen/gefahrgutrecht/druckgefaesse.htm](http://www.bam.de/de/service/amtl_mitteilungen/gefahrgutrecht/druckgefaesse.htm)

## Declaration

**Name:** .....

**Company:** .....

**Postal address:** .....

**Phone** .....

- hereinafter referred to as "user" -

The BAM offers all interested users a routine for Microsoft Excel (hereinafter referred to as "software") under the conditions stated for the evaluation of the results from the (slow) burst and load cycle testing in accordance with the process steps "statistical evaluation of sample test results", "quantification of survival rate", "evaluation of leak-before-break behaviour" and "evaluation of sample properties" (including graphic means) in terms of the testing deadline stipulation<sup>2</sup>, as amended.

The BAM hereby grants the user, on a voluntary, non-binding and revocable basis, permission to use this software in its transmitted form. The permission is merely an approval of its use which does not constitute the granting of a licence. The permission hereby granted free of charge and without any guarantee is for the use of the software in its current condition. Permission is hereby granted for the software to be used internally only, excluding authorisation for any commercial use or reproduction beyond the scope of internal use.

It is understood by the BAM and the user that this only concerns software which may include defects and be adjusted by the BAM to include new information. No specific performance capabilities or functional requirements have been agreed. The parties agree that no warranty for deficiencies shall apply and that no rectification of defects shall be included as it is only software for internal and non-commercial purposes. No claims for damages shall be accepted except in case of wilful intent on the part of the BAM. It is understood by both parties that the BAM is under no obligation to further develop, maintain, update or otherwise manage the software.

The software shall be sent by e-mail to the address stated by the user below. No editing by the user is permitted. The user shall have no right to application documentation. Copyright notices and other program identification features must not be removed or altered under any circumstances. The user is obliged to refer to the creator in an appropriate manner.

User's e-mail address:.....

Place and date  
Unconditionally agreed

Signature of body specified

---

<sup>2</sup> To be found here: [http://www.bam.de/de/service/amtl\\_mitteilungen/gefahrgutrecht/druckgefaesse.htm](http://www.bam.de/de/service/amtl_mitteilungen/gefahrgutrecht/druckgefaesse.htm)